



RETURN BIDS TO:

RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0B2 / Noyau 0B2

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

SOLICITATION AMENDMENT MODIFICATION DE L'INVITATION

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution

Ship Construction, Refit and Related
Services/Construction navale, Radoubs et services
connexes

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

6C2, Place du Portage

Gatineau

Québec

K1A 0S5

Title - Sujet Catamaran 8m aluminium a/remorque	
Solicitation No. - N° de l'invitation F7044-170034/A	Amendment No. - N° modif. 009
Client Reference No. - N° de référence du client F7044-170034	Date 2018-03-12
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$MC-032-26612	
File No. - N° de dossier 032mc.F7044-170034	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2018-03-20	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Girard, Luc J.	Buyer Id - Id de l'acheteur 032mc
Telephone No. - N° de téléphone (819) 420-2890 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction:	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

La modification à l'invitation 009 est émise afin de fournir un nouveau formulaire 2 et un nouveau formulaire 3 permettant aux soumissionnaires de remplir et de signer ces formulaires, de modifier l'article 3.3.1 Conception éprouvée du navire, de modifier l'article 3.3.2 Expérience de construction de navires et de permettre aux soumissionnaires de soumettre les renseignements demandés aux articles 3.3.4, 3.3.5, 3.3.6 et 3.3.7 qui devraient être soumis avec la soumission, mais peuvent être soumis par la suite, comme suit:

1. Nouveau formulaire 2 - Renvoi pour les navires construits à partir de la conception éprouvée du navire et nouveau formulaire 3 - Référence pour l'expérience de construction des navires, qui doit maintenant être rempli et signé par le soumissionnaire.

SUPPRIMER: Formulaire 2 - Référence pour navires construits basé sur Conception éprouvée du navire, dans sa totalité, selon la modification 006.

INSÉRER: Formulaire 2 – Renvoi relatif à la conception de navire éprouvée et Formulaire 3 - Référence pour l'expérience de construction de navires, tel que joint à l'article 3.3 Section II, Soumission de gestion

2. Sous 3.3 Section II, Soumission de gestion.

SUPPRIMER: article **3.3.1 Conception de navire éprouvée** dans son intégralité

INSÉRER: nouvel article **3.3.1 Conception de navire éprouvée**, à sa place

3.3.1 Conception de navire éprouvée

3.3.1.1 Conception éprouvée du navire et certification des droits de propriété intellectuelle

a) Les soumissionnaires doivent fournir une conception éprouvée du navire. Aux fins de la section 3.3.1, une conception éprouvée du navire est une conception d'une coque de catamaran en aluminium d'une longueur de 7 m à 9 m utilisée par n'importe quel fabricant pour construire au moins deux catamarans en aluminium de 7 m à 9 m qui sont en service dans les cinq dernières années.

Pour plus de certitude, un prototype ne répondra pas à cette exigence.

b) Les soumissionnaires doivent certifier qu'ils ont le droit d'utiliser la conception éprouvée de navire pour concevoir et fabriquer un navire pour le Canada conformément à l'annexe A - ÉBT, en remplissant et en soumettant, dans le cadre de leur soumission, le formulaire 1 - Certification des droits de propriété intellectuelle pour la conception éprouvée du navire.

c) Les soumissionnaires doivent utiliser les dessins de disposition générales pour la conception éprouvée du navire comme base pour les dessins préliminaires à la section 3.2.1 pour le bateau catamaran en aluminium que les soumissionnaires propose de fournir au Canada selon les termes et conditions de la présente DP.

3.3.1.2 Preuve que la conception du navire est une conception de navire éprouvée

Les soumissionnaires doivent fournir la documentation suivante pour chacun des deux navires ou plus décrits à la section 3.3.1.1:

(a) Pour les navires construits et immatriculés au Canada ou aux États-Unis, le soumissionnaire doit fournir:

- les dessins de disposition général; et
- Numéro d'identification de la coque (HIN) Transports Canada et / ou Code d'identification du fabricant (MIC), Garde côtière des États-Unis.

(b) Pour les navires construits et immatriculés à l'extérieur du Canada et des États-Unis, le soumissionnaire doit fournir:

- les dessins d'agencement général; et
- un formulaire 2 dûment rempli et signé - Référence pour la conception éprouvée d'un navire pour l'invitation no F7044-170034 / A.

3. Sous 3.3 Section II, Soumission de gestion

SUPPRIMER: article 3.3.2 Expérience de la construction de navires, dans son intégralité

INSÉRER: nouvel article 3.3.2 Expérience de la construction navale, à sa place

3.3.2 Expérience de construction de navire

Les soumissionnaires doivent avoir fabriqué au moins deux navires éprouvés à l'installation du soumissionnaire au cours des cinq dernières années et en service au cours des cinq dernières années. Un navire éprouvé est une coque de catamaran en aluminium d'une longueur de 7 à 15 m construit par le soumissionnaire à partir de n'importe quel navire éprouvé et qui a été en service dans les cinq dernières années. Aux fins de la section 3.3.2, une conception de navire éprouvée est une conception d'une coque de catamaran en aluminium d'une longueur de 7 à 15 m qui a été utilisée par un constructeur pour construire un catamaran en aluminium de 7 à 15 m en service dans le cinq dernières années. Les navires éprouvés ne doivent pas nécessairement être construits à partir de la même conception de navire éprouvée

(a) Pour les navires immatriculés au Canada ou aux États-Unis, le soumissionnaire doit fournir:

- les dessins de disposition général; et
- Numéro d'identification de la coque (HIN) Transports Canada et / ou Code d'identification du fabricant (MIC), Garde côtière des États-Unis.

(b) Pour les navires immatriculés à l'extérieur du Canada et des États-Unis, le soumissionnaire doit fournir:

- fournir le contrat entre le soumissionnaire et le propriétaire du navire; et
- Formulaire 3 rempli et signé - Référence pour l'expérience de construction de navires pour la sollicitation

4. Sous 3.3 Section II, Soumission de gestion, après le premier alinéa :

INSÉRER: Les renseignements demandés à l'article 3.3.4 - Système de gestion de la qualité de l'entrepreneur, 3.3.5 - Plan d'inspection et d'essai (PTI), 3.3.6 - Calendrier préliminaire du projet et 3.3.7 - Sous-traitants devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si les renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

**Formulaire 2 — Renvoi relatif à la conception de navire éprouvée pour la demande de soumissions
n° F7044-170034/A**

Nom du soumissionnaire :	
Nom du propriétaire du navire :	
Adresse du propriétaire du navire :	
Numéro de téléphone du propriétaire du navire :	
Courriel du propriétaire du navire :	
Je confirme que [Nom du fabricant] a fabriqué et mis en service un navire basé sur la conception de navire éprouvé dans l'article 3.3.1, dans les cinq dernières années. Fournir le numéro d'identification de la coque (HIN) équivalent, si disponible.	<div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div>_____</div><div>_____</div></div> <div style="display: flex; justify-content: space-between;"><div>Signature du soumissionnaire</div><div>Date</div></div>
Date de mise en service du navire :	

Nous avons rempli ce formulaire 2 démontrant que nous répondons aux critères d'évaluation énoncés à la section 3.3.1 de la DP no F7044-170034 / A. Nous reconnaissons que le Canada se réserve le droit, mais n'est pas obligé de le faire, de contacter le propriétaire du navire et de vérifier toutes les informations fournies au cours de la période d'évaluation et après la qualification.

L'autorité contractante aura le droit de demander des informations supplémentaires pour valider les informations avant de qualifier le répondant. La réponse sera déclarée irrecevable si l'information donnée par le répondant est fausse, qu'elle soit faite sciemment ou inconsciemment. Le défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante pour des renseignements supplémentaires rendra également la réponse - non recevable.

Si le Canada découvre que l'information fournie sur le formulaire 2 est fausse après la qualification, le Canada peut résilier pour manquement.

Formulaire 3 — Référence pour l'expérience de construction de navires pour la demande de soumissions n° F7044-170034/A

Nom du soumissionnaire :	
Nom du propriétaire du navire :	
Adresse du propriétaire du navire :	
Numéro de téléphone du propriétaire du navire :	
Courriel du propriétaire du navire :	
Je confirme que [Nom du soumissionnaire] a fabriqué et mis en service un navire éprouvé en conformité avec l'article 3.3.2, dans les cinq dernières années. Fournir le numéro d'identification de la coque (HIN) équivalent, si disponible.	<div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div style="border-top: 1px solid black; width: 60%;"></div> <div style="border-top: 1px solid black; width: 35%;"></div> </div> <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> Signature du soumissionnaire Date </div>
Date de mise en service du navire :	

Nous avons rempli ce formulaire 3 démontrant que nous répondons aux critères d'évaluation énoncés à la section 3.3.2 de la DP no F7044-170034 / A. Nous reconnaissons que le Canada se réserve le droit, mais n'est pas obligé de le faire, de contacter le propriétaire du navire et de vérifier toutes les informations fournies au cours de la période d'évaluation et après la qualification.

L'autorité contractante aura le droit de demander des informations supplémentaires pour valider les informations avant de qualifier le répondant. La réponse sera déclarée irrecevable si l'information donnée par le répondant est fausse, qu'elle soit faite sciemment ou inconsciemment. Le défaut de se conformer à la demande de l'autorité contractante pour des renseignements supplémentaires rendra également la réponse - non recevable.

Si le Canada découvre que l'information fournie sur le formulaire 3 est fausse après la qualification, le Canada peut résilier pour manquement.